

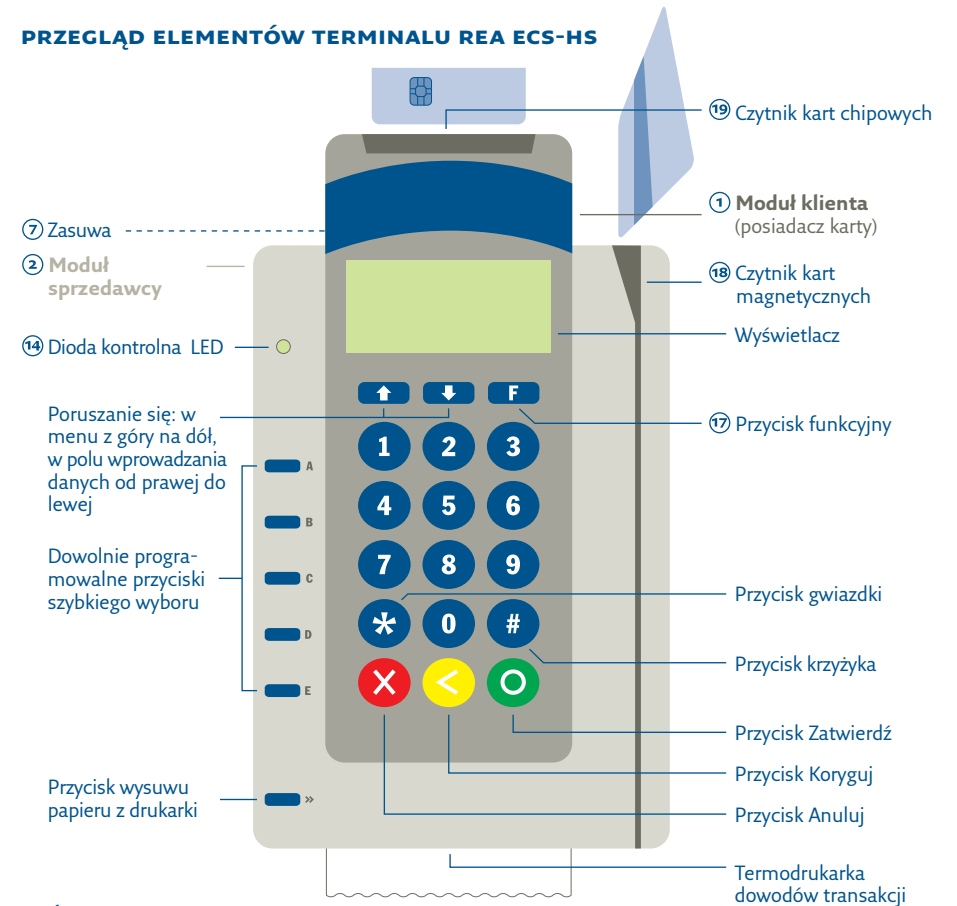
# REA CARD

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Stacjonarny terminal płatniczy  
REA ECS-HS



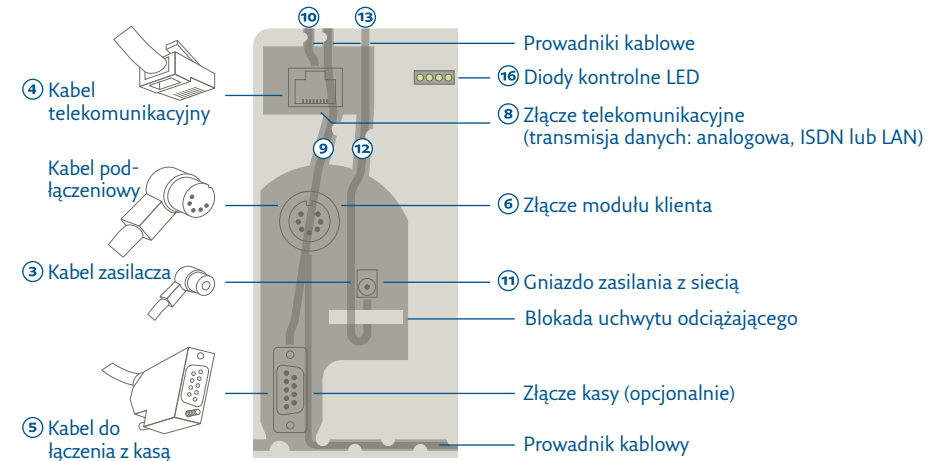
## PRZEGLĄD ELEMENTÓW TERMINALU REA ECS-HS



### OBJAŚNIENIE ZNAKÓW

-  Instrukcje dla kasjera
-  Instrukcje dla posiadacza karty
-  Instrukcje na wyświetlaczu
- pogrubienie** Wprowadzane dane / klawiatura
- kursywa* Komunikat na wyświetlaczu
-  Dodatkowe informacje
-  Wskazówki ostrzegawcze
-  Lista kontrolna

### SPÓD MODUŁU SPRZEDAWCY



## **SPIS TREŚCI**

### **I. INSTALACJA TERMINALU**

ZAKRES DOSTAWY

USTAWIANIE I PODŁĄCZANIE KABLI

KONTROLA PODŁĄCZEŃ

LOGOWANIE UŻYTKOWNIKA

KONFIGURACJA I URUCHAMIANIE

**Strona 2**

Strona 2

Strona 2

Strona 4

Strona 5

Strona 6

### **II. OBSŁUGA TERMINALU**

ZAKŁADANIE PAPIERU

REALIZACJA PŁATNOŚCI

STORNOWANIE TRANSAKCYI PŁATNICZYCH

ZAMKNIĘCIE KASY NA KONIEC DNIA

**Strona 9**

Strona 9

Strona 10

Strona 14

Strona 16

### **III. INNE FUNKCJE**

PRZYGOTOWANIE DO REALIZACJI DOŁADOWAŃ W SYSTEMIE PREPAID

REALIZACJA DOŁADOWAŃ W SYSTEMIE PREPAID

ZAAWANSOWANE FUNKCJE OBSŁUGI KART KREDYTOWYCH

FUNKCJE DRUKOWANIA I RAPORTOWANIA

FUNKCJE TESTOWE I KONFIGURACYJNE

**Strona 17**

Strona 17

Strona 18

Strona 19

Strona 23

Strona 24

### **IV. SERWIS I WSPARCIE TECHNICZNE**

NAJCZĘŚCIEJ WYSTĘPUJĄCE PROBLEMY (FAQ)

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA TERMINALU

WARUNKI GWARANCJI

INFORMACJE DOT. OCHRONY ŚRODOWISKA

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEGAWCZE

INFORMACJE PRAWNE

**Strona 26**

Strona 26

Strona 28

Strona 28

Strona 28

Strona 29

Strona 29

## I. INSTALACJA TERMINALU

### ZAKRES DOSTAWY

Gratulujemy zakupu nowego terminalu płatniczego. Zdecydowali się Państwo na terminal REA ECS-HS firmy REA Card. Urządzenie to ma konstrukcję modułową i składa się z kilku elementów (patrz rysunek narozkładanej stronie okładki).

Terminal składa się z modułu klienta ①, modułu sprzedawcy ② z wbudowanym modułem transmisji danych oraz zasilacza sieciowego ③. W komplecie dostarczany jest również kabel ④, służący do podłączenia modułu sprzedawcy do złącza telekomunikacyjnego (połączenie telefoniczne, ISDN lub sieciowe).

Opcjonalnie dostępny jest również kabel ⑤ dołączenia terminalu z systemem kasowym na bazie komputera PC.

### USTAWIANIE I PODŁĄCZANIE KABLI

Przed uruchomieniem należy najpierw połączyć ze sobą komponenty terminalu oraz odpowiednio ustawić terminal w punkcie kasowym. Ilustrację spodniej części terminalu ze wszystkimi złączami można znaleźć na rozkładanej stronie okładki.

⚠ Należy zwrócić uwagę, aby terminal nie był ustawiany w pobliżu źródeł pola elektromagnetycznego (np. anten systemu zabezpieczenia towaru) ani systemów bezprzewodowych (telefonów). Mogą one spowodować nieprawidłowe działanie terminalu, np. błędny odczyt kart płatniczych lub zakłócenia połączenia.

⚠ Należy zwrócić uwagę, aby podczas podłączania kabli moduł klienta nie był umieszczony w module sprzedawcy, ponieważ może wypaść podczas obracania modułu sprzedawcy. Moduł klienta należy położyć obok modułu sprzedawcy i zabezpieczyć przed upadkiem.

Należy najpierw podłączyć wszystkie kable do modułu sprzedawcy, postępując w następującej kolejności:

1. Kabel do łączenia z kasą ⑤ (jeśli terminal podłączany jest do kasy): Używając śrubokrętu, przykręć wtyczkę podłączeniową do gniazda modułu sprzedawcy.
2. Moduł klienta: Podłącz spiralny kabel modułu klienta do pasującego złącza ⑥ na spodzie modułu sprzedawcy ②. Następnie wyprowadź kabel w dół z modułu sprzedawcy przez lewy lub prawy przewódnik.
- ① Istnieje możliwość czasowego zablokowania modułu klienta na module sprzedawcy za pomocą mechanizmu blokującego ⑦. Przed następnym wyjęciem modułu klienta należy pamiętać o otwarciu blokady.
3. Kabel telekomunikacyjny: Podłącz wtyczkę kabla ④ do złącza telekomunikacyjnego ⑧ na spodzie modułu sprzedawcy. Zwróć uwagę na to, aby blokada wtyczki zatrzasnęła się w złączu ze słyszalnym »kliknięciem«. Wyprowadź kabel z modułu sprzedawcy przez przewidziany do tego celu przepust ⑨.

4. Zasilanie: Upewnij się najpierw, że blokada uchwytu odciążającego jest otwarta. (Jeśli nie, otwórz ją.) Podłącz wtyczkę kabla zasilacza do gniazda zasilania na spodzie modułu sprzedawcy ⑩. Poprowadź kabel zasilacza przez blokadę uchwytu odciążającego i zamknij tę blokadę. Dalej poprowadź kabel przez przepust ⑫, a następnie wyprowadź z modułu sprzedawcy przez przewidziany do tego celu przewódnik ⑬. Nie podłączaj jeszcze zasilacza do gniazdka elektrycznego.

Następnie można ustawić urządzenie w punkcie kasowym.

⚠ Należy koniecznie wykorzystać istniejące przewody kablowe i uchwyty odciążające. Terminal należy ustawić tak, aby zachowane były dopuszczalne warunki otoczenia (patrz strona 26). W razie potrzeby należy użyć uchwytu terminalu, jeśli nie ma innej możliwości bezpiecznego ustawienia urządzenia.

Podłącz teraz wtyczkę kabla ④ do złącza komunikacyjnego (np. telefon lub ISDN), a następnie włóż zasilacz sieciowy do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.

⚠ Terminal powinien być zawsze (również w nocy i na weekendy) podłączony do zasilania i złącza komunikacyjnego. Tylko wówczas możliwe będzie np. automatyczne pobieranie nocą ważnych aktualizacji oprogramowania.

### Po włożeniu zasilacza do gniazdka terminal uruchamia się i pokazuje jeden z poniższych komunikatów (w zależności od konfiguracji w chwili dostawy):

Nie jest zalogowany żaden użytkownik. Należy zalogować użytkownika – patrz opis na stronie 5.



Pierwsze uruchomienie terminalu (funkcja 73) nie zostało zakończone. Przeprowadź pierwsze uruchomienie zgodnie z opisem na stronie 6.



Terminal jest gotowy do realizacji płatności kartą (czeka na wprowadzenie kwoty płatności).



Terminal jest gotowy do realizacji płatności kartą, sterowanej przez system kasowy na bazie komputera PC.



## KONTROLA PODŁĄCZEŃ

Na zakończenie instalacji należy sprawdzić następujące rzeczy:

☑ Moduł sprzedawcy wyposażono w dwukolorową diodę kontrolną LED ⑭, która świeci na **zielono**.

W przypadku wystąpienia błędu możliwe są następujące stany diody LED:

- **dioda nie świeci**: Sprawdź podłączenie zasilacza do modułu sprzedawcy oraz do źródła zasilania (gniazdka).
- **dioda miga na zielono**: Nie rozpoznano papieru w termodruckerze terminalu. Włóż papier lub sprawdź, czy został prawidłowo założony w mechanizmie drukarki (patrz strona 10).

① Gdy zostanie naciśnięty przycisk szybkiego wyboru lub przycisk wysuwu papieru, dioda kontrolna LED potwierdza to, świecąc na pomarańczowo.

☑ Krótko naciskając przycisk wysuwu papieru ⑮, sprawdź, czy papier został prawidłowo założony i daje się bezproblemowo wysuwać. Papier jest prawidłowo założony wówczas, gdy przy wysuniętym papierze zadrukowana strona skierowana jest do góry.

☑ Na wyświetlaczu modułu klienta muszą być wyświetlane informacje. Jeśli tak nie jest, sprawdź wtyczkę zasilacza oraz źródło zasilania. Jeśli nadal nie są wyświetlane żadne informacje, sprawdź połączenie wtykowe między modułem klienta a modułem sprzedawcy.

☑ Sprawdź diody kontrolne LED złącza telekomunikacyjnego na spodzie modułu sprzedawcy ⑯. Co najmniej jedna dioda kontrolna musi świecić.

① W przypadku terminalu płatniczego ze złączem ISDN diody kontrolne LED świecą na zielono. W przypadku terminalu z modemem lub portem LAN diody kontrolne LED złącza telekomunikacyjnego świecą na czerwono.

## Znaczenie świecących diod kontrolnych LED

① Diody kontrolne LED numerowane są od lewej (LED 1) do prawej (do LED 4).

### Oznaczenie typu

Modem analogowy <i>ECS-SM-AN / ECS-SM-AN1</i>	LED 1 LED 2 LED 3 LED 4	Zasilanie OK Modem gotowy do pracy Połączenie nawiązane Połączenie istnieje
Adapter ISDN terminalu <i>ECS-SM-IS / ECS-SM-IS1</i>	LED 1 = D LED 2 = B2 LED 3 = B1 LED 4 = L	X.31, połączenie aktywne X.25, połączenie aktywne X.25, połączenie aktywne Poziom ISDN 1 aktywny
Port LAN <i>ECS-SM-IP</i>	LED 1 LED 2 LED 3 LED 4	Istnieje połączenie z siecią Ethernet (LAN-Link) Transmisja danych w sieci Ethernet Terminal gotowy do nawiązania połączenia (DTR) Istnieje połączenie TCP/IP

<i>ECS-SM-IP 1</i>	LED 1 LED 2 LED 3 LED 4	Moduł LAN gotowy Istnieje połączenie z siecią Ethernet (LAN-Link) Prawidłowa konfiguracja IP Istnieje połączenie TCP/IP
Modem GSM <i>ECS-SM-GSM</i>	LED 1 = D LED 2 = B2 LED 3 = B1 LED 4 = L	Zasilanie OK Trwa odbieranie danych Trwa wysyłanie danych Połączenie istnieje

## LOGOWANIE UŻYTKOWNIKA

Gdy na wyświetlaczu widnieje komunikat *Terminal zamknięty*, należy najpierw zalogować użytkownika:

① Przycisk funkcyjny ⑰ musi zostać wciśnięty na 1-2 sekundy, aby przejść do menu funkcji!

Wyświetlacz pokazuje *Terminal zamknięty* → Wciśnij przycisk **F**

Wyświetlacz pokazuje *Wybór funkcji* → Wprowadź **03**, naciśnij **Zatwierdź**

Wyświetlacz pokazuje *Logowanie użytkownika – Użytkownik [.....]*

Wprowadź **3**, naciśnij **Zatwierdź** → Wyświetlacz pokazuje dodatkowo *Hasło [.....]*

Wprowadź **123**, naciśnij **Zatwierdź** → Wyświetlacz pokazuje *Płatność*

⚠ Jeśli na wyświetlaczu nie pojawi się napis »Płatność«, należy sprawdzić znaczenie wskazania na stronie 3. Sposób prawidłowego uruchamiania terminalu przy wyświetlonym komunikacie »Uruchamianie« można znaleźć w dalszej części instrukcji.

## KONFIGURACJA I URUCHAMIANIE

### Ustawianie parametrów wybierania

Jeżeli łącze telefoniczne lub ISDN wymaga wprowadzenia cyfry dostępu do linii miejskiej, należy wprowadzić tę cyfrę do terminalu. W innym razie można pominąć ten punkt i przejść od razu do uruchamiania terminalu.

- Wyświetlacz pokazuje *Uruchamianie* → Wciśnij przycisk **F**
- Wyświetlacz pokazuje *Wybór funkcji* → Wprowadź **91**, naciśnij **Zatwierdź**
- Wyświetlacz pokazuje *Konfig. transm. danych - Hasło [.....]*
- Wprowadź **123**, naciśnij **Zatwierdź**
- Wyświetlacz pokazuje *Menu wyboru Konfig. transm. danych*
- Wybierz **3** jako »Konfig. ręczna« i **Zatwierdź** → Wybierz wpis ECS-SM-XX i **Zatwierdź**
- Wybierz Linia miejska i **Zatwierdź**
- Wybierz wymaganą cyfrę dostępu do linii miejskiej i **Zatwierdź**

⚠ Znaki typowe dla modemu (np. »W« = oczekiwanie na sygnał wybierania) można wprowadzić w następujący sposób: Naciśnij przycisk gwiazdki \*; przyciskami ↑ ↓ wybierz żądany znak i zastosuj go przyciskiem Zatwierdź; przyciskiem gwiazdki \* można następnie opuścić listę wyboru.

- Naciśnij 3 x **Anuluj**, aby opuścić tę funkcję → Wyświetlacz pokazuje *Uruchamianie*

Żądana cyfra dostępu do linii miejskiej została wprowadzona i będzie wybierana przy każdej próbie wyboru numeru docelowego.

### Uruchamianie

Celem i skutkiem przeprowadzenia procedury uruchamiania jest zalogowanie terminalu do centralnego systemu rozliczeniowego operatora sieci i skonfigurowanie go do realizacji transakcji płatniczych.

- Wyświetlacz pokazuje *Uruchamianie* → Naciśnij **Zatwierdź**
- Wyświetlacz pokazuje *Uruchamianie - ID terminalu [.....]*
- Wprowadź **8-znakowy identyfikator terminalu** → Naciśnij **Zatwierdź**
- Wyświetlacz pokazuje *Uruchamianie - Trwa przetwarzanie*
- Wyświetlacz pokazuje *REA Card Płatność* lub *Terminal gotowy*  
(w przyp. terminalu podłączonego do systemu kasowego)

Procedura ta może trwać do 2 minut.

ⓘ Terminal płatniczy oraz przynależne do niego dane zapisane są pod numerem ID terminalu w centralnym systemie rozliczeniowym. Do danych należą przykładowo numery kont bankowych do zapisywania uznań, teksty na dowodach transakcji czy parametry limitów. Jeśli numer ID terminalu zamówiony został w firmie REA Card, można go znaleźć na potwierdzeniu zamówienia lub na dowodzie dostawy terminalu.

Następnie terminal drukuje paragon z wynikiem uruchomienia.

⚠ Na paragonie z wynikiem uruchomienia należy sprawdzić, czy jest ono udane. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się z naszą infolinią.

ID terminalu <b>65069519</b>	Nr paragonu <b>000006</b>
<b>Uruchomienie</b>	
TransAct	
FNR	111532
SWNR	0530
Build	18030
Trace-Nr	000002
Nr dowodu	0001
Data/czas	21.02.2007/10:05:02
Status BR	x40000000
Status OPT	x1E
Status HEZ	xx00000000
Limit czas.	30,10 sec
<b>- Tekst paragonu -</b>	
Pizzeria al Pomodoro	
ul. Kukulcza 4	
20-350 Ptaszyna	
<b>Uruchomienie udane</b>	
Użytkownik 3	
21.02.2007	10:05
Zapraszamy ponownie	

### Programowalne przyciski funkcyjne

Moduł sprzedawcy terminalu REA ECS-HS wyposażono w 5 dowolnie programowalnych przycisków szybkiego wyboru, służących do bezpośredniego wyboru często używanych funkcji użytkownika. Przyciskom można przypisać dowolne funkcje. Fabrycznie predefiniowane są następujące funkcje:

- A** Forma płatności (funkcja 41)
- B** Storno (funkcja 30)
- C** Diagnoza sieci (funkcja 70)
- D** Zamknięcie dnia (funkcja 50)
- E** Powtórzenie wydruku (funkcja 20)

## Jak zaprogramować przyciski szybkiego wyboru

- Wciśnij przycisk funkcyjny **F** → Wyświetlacz pokazuje *Wybór funkcji*
- Wprowadź **90** »Konfiguracja systemu«, naciśnij **Zatwierdź**
- Wyświetlacz pokazuje *Konfiguracja systemu - Hasło [.....]*
- Wprowadź **123**, naciśnij **Zatwierdź**
- Wyświetlacz pokazuje menu wyboru *Konfiguracja systemu*
- Wybierz **1** »Klawisze funkcyjne«, naciśnij **Zatwierdź**
- Wyświetlacz pokazuje menu wyboru *Klawisze funkcji*
- Przyciskami kierunkowymi wybierz teraz przycisk (klawisz), który ma być zaprogramowany
- Naciśnij **Zatwierdź** → Wyświetlacz pokazuje *Zmień klawisz - Nowa wartość F[.....]B*
- Wprowadź **numer funkcji**, która ma być przypisana do przycisku
- Wyświetlacz pokazuje *Zapisać?* → Naciśnij **Zatwierdź**
- Wyświetlacz pokazuje menu wyboru *Klawisze funkcji*

Powtórz powyższą procedurę dla każdego przycisku, którego funkcja ma być zmieniona. Aby opuścić menu, naciśnij dwukrotnie przycisk **Anuluj**.

### Gratulacje!

Terminal jest gotowy do użycia.

## II. OBSŁUGA TERMINALU

### ZAKŁADANIE PAPIERU

Aby założyć rolkę papieru paragonowego w drukarce modułu sprzedawcy:

1. Zdejmij moduł klienta i odłóż go bezpiecznie obok modułu sprzedawcy.
2. Otwórz klapkę w module sprzedawcy.
3. Ewentualnie wyjmij pustą rolkę i włóż nową rolkę papieru.

⚠ Należy zwrócić uwagę, aby nawijany koniec papieru był równo obcięty i aby na rolce nie było żadnych pozostałości kleju! W tym celu należy obciąć pierwsze kilka cm papieru z nowej rolki.

4. Wprowadź początek papieru w szczelinę mechanizmu drukarki. Po zetknięciu z drukarką papier zostanie automatycznie pobrany, a jego kawałek wysunięty z drukarki.

ⓘ Po wewnętrznej stronie klapki znajduje się pokazany obok rysunek, ilustrujący sposób zakładania papieru. Należy zwrócić uwagę, aby papier założony został zadrukowywaną stroną do góry.

5. Włóż nową rolkę papieru do modułu sprzedawcy.

⚠ Prosimy nie ciągnąć za papier w trakcie drukowania! Należy dopilnować, aby wyjście papieru (krawędź odrywania) było zawsze wolne. W przeciwnym razie papier może się spiętrzać (blokować) podczas wydruku. Należy pamiętać, aby zawsze odrywać papier ruchem ukośnym do góry. Dzięki temu zostanie on czysto przerwany na krawędzi oderwania. Jeśli mimo tego dojdzie do zatoru papieru, należy spróbować ostrożnie cofnąć papier, ciągnąc za rolkę.

6. Zamknij klapkę modułu sprzedawcy i ponownie załóż moduł klienta.

ⓘ Papier paragonowy oraz inne akcesoria można zamówić na stronie internetowej REA Card.



## REALIZACJA PŁATNOŚCI

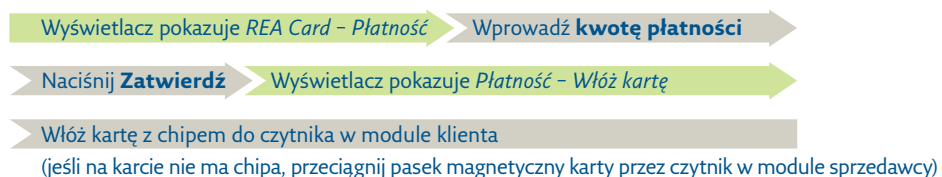
Terminal umożliwia akceptację wszystkich popularnych kart płatniczych. Warunkiem jest włączenie obsługi tych kart w danych stałych terminalu, umieszczonych w centralnym systemie rozliczeniowym.

ⓘ Również po uruchomieniu terminalu można w każdej chwili włączyć akceptację innych typów kart płatniczych. W tym celu należy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

Moduł sprzedawcy terminalu wyposażono w czytnik kart z paskiem magnetycznym ⑯. W moduł klienta wbudowano natomiast czytnik kart chipowych ⑰.

⚠ Jeśli karta płatnicza posiada chip (mały układ elektroniczny, który można rozpoznać po złotych stykach na karcie), wówczas należy zawsze wkładać taką kartę najpierw do czytnika kart chipowych w module klienta. W przypadku przetwarzania kart chipowych poprzez czytnik kart z paskiem magnetycznym w wielu systemach płatniczych wygasa gwarancja płatności banku, który wydał kartę. Po włożeniu karta płatnicza winna pozostać w czytniku przez cały czas realizacji transakcji, aż terminal komunikatem na wyświetlaczu poprosi użytkownika o wyjęcie karty.

### Jak uruchomić płatność:



W zależności od rodzaju włożonej karty płatniczej oraz określonych dla tego typu kart parametrów terminal uruchamia procedurę płatności z użyciem kodu PIN lub podpisu płatnika.

Terminal uruchamia teraz płatność określonego typu, która przebiega zgodnie z poniższym opisem:

ⓘ Funkcję 41 - Forma płatności - można również wybrać poprzez przycisk szybkiego wyboru **A**, o ile nie zostało zmienione fabryczne przypisanie funkcji do tego przycisku.

## Przebieg płatności kartą magnetyczną w systemie Maestro



⚠ Płatność w systemie Maestro odbywa się zawsze z użyciem kodu PIN.

⚠ Należy zawsze zwrócić uwagę na dwukrotne wydrukowanie dowodu transakcji - pierwszy egzemplarz przeznaczony jest dla sprzedawcy. Drugi egzemplarz otrzymuje klient. Płatność została pomyślnie dokonana tylko wówczas, gdy na dowodzie transakcji widnieje napis *Płatność udana*. Jeśli na dowodach transakcji wydrukowany zostanie komunikat o błędzie, konieczne jest powtórzenie procedury płatności. Jeżeli również za drugim razem nie dojdzie do prawidłowej realizacji płatności, należy skasować należność w inny sposób i skontaktować się z naszą infolinią techniczną, mając pod ręką dowód transakcji z błędem.

## Dowód pomyślnie dokonanej płatności

Pizzeria al Pomodoro ul. Kukulcza 4 20-350 Ptaszyna	
ID terminalu <b>65069519</b>	Nr paragonu <b>000010</b>
Paragon klienta <b>Płatność</b> Maestro PLN 10,00	
Trace-Nr 000006	Nr dowodu 0003
Data/czas 21.02.2007/10:05:02	
AID-P 470098013D	AID-M 88000006
Konto 147258369831	Karta 9
Ważna do 12/07	
<b>Płatność udana</b>	
Użytkownik 3 21.02.2007 10:05	
Zapraszamy ponownie	

## Dowód błędnie zrealizowanej (przerwanej) płatności

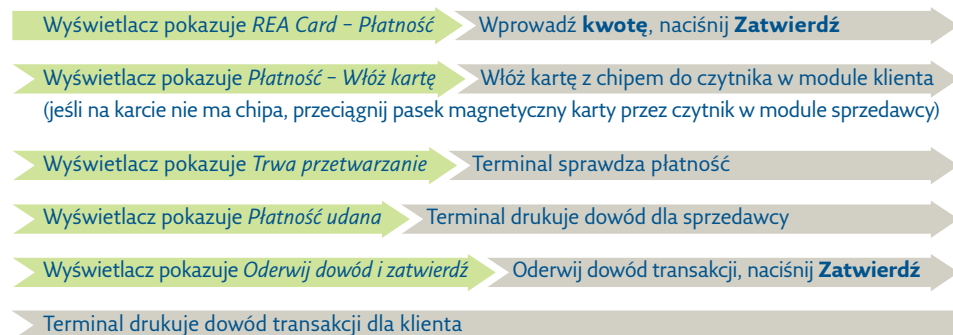
Pizzeria al Pomodoro ul. Kukulcza 4 20-350 Ptaszyna	
ID terminalu <b>65069519</b>	Nr paragonu <b>000011</b>
Paragon klienta <b>Płatność</b> Maestro PLN 1000,00	
Data/czas 21.02.2007/10:05:02	
Konto 147258369831	Karta 9
Ważna do 12/07	
<b>Operacja przerwana</b>	
***** *** Błąd TD - 74761 *** *** Błąd TD *** *** Brak sygnału operatora *** *****	
Użytkownik 3 21.02.2007 10:05	
Zapraszamy ponownie	

## Tak wyglądają dowody transakcji:

### Płatność kartą kredytową:

Pizzeria al Pomodoro ul. Kukulcza 4 20-350 Ptaszyna	
ID terminalu <b>65069519</b>	Nr paragonu <b>000013</b>
Paragon sprzedawcy <b>Płatność</b> MasterCard PLN 10,00	
Nr VU 4556123456	Trace-Nr 000004
Nr dowodu 0002	
Data/czas 21.02.2007/10:05:02	
Zezwolenie 20	
Karta 123321456654	Ważna do 12/07
Proszę zachować paragon i przekazać kopię Klientowi	
----- Podpis	
Użytkownik 3 21.02.2007 10:05	
! Zapraszamy ponownie !	

## Przebieg płatności kartą kredytową



⚠ Należy zawsze zwrócić uwagę na dwukrotne wydrukowanie dowodu transakcji – pierwszy egzemplarz przeznaczony jest dla sprzedawcy. Drugi egzemplarz otrzymuje klient. Płatność została pomyślnie dokonana tylko wówczas, gdy na dowodzie transakcji widnieje napis *Podpis* lub *Płatność udana*. Jeśli na dowodach transakcji wydrukowany zostanie komunikat o błędzie, konieczne jest powtórzenie procedury płatności. Jeżeli również za drugim razem nie dojdzie do prawidłowej realizacji płatności, należy skasować należność w inny sposób i skontaktować się z naszą infolinią techniczną, mając pod ręką dowód transakcji z błędem.

⚠ W przypadku niektórych kart kredytowych ze względów bezpieczeństwa może być konieczne wprowadzenie kodu PIN karty kredytowej podczas dokonywania płatności. Poza tym w przypadku różnych zagranicznych kart kredytowych dokonywany jest wybór języka.

## STORNOWANIE TRANSAKCI PŁATNICZYCH

① Płatność można stornować tylko wówczas, gdy od czasu transakcji nie wykonano jeszcze zamknięcia dnia! Karta, którą dokonano odnośnej transakcji, musi być dostępna! Numer paragonu pierwotnej transakcji odniesienia musi być znany (można go ew. ustalić poprzez funkcję 11 »Zestawienie dowodów«). Możliwe jest stornowanie tylko pełnych kwot (nie kwot częściowych)!

### Storno płatności (karta chipowa lub magnetyczna)



### Storno płatności kartą kredytową



① Należy przekazać klientowi przeznaczony dla niego dowód operacji i zachować dowód dla sprzedawcy w swoich dokumentach kasowych. W przypadku dowodu stornowania transakcji płatniczej nie jest wymagany podpis klienta.

① W przypadku stornowania płatności w systemie EMV nie jest wymagane ani podanie kodu PIN, ani złożenie podpisu na dowodzie transakcji.

## ZAMKNIĘCIE KASY NA KONIEC DNIA

⚠ Codziennie na koniec dnia należy wykonywać funkcję »Zamknięcie dnia«. Dopiero wówczas następuje przekazanie dokonanych transakcji do obrotu płatniczego. Jeśli płatności zostaną przekazane do obrotu płatniczego zbyt późno od czasu autoryzacji, wówczas w większości systemów płatniczych wygasa gwarancja płatności banku, który wydał kartę!

### Jak wykonać zamknięcie dnia

Wyświetlacz pokazuje *REA Card – Płatność*

Wciśnij przycisk funkcyjny **F**

Wyświetlacz pokazuje *Wybór funkcji*

Wprowadź **50**, naciśnij **Zatwierdź**

Wyświetlacz pokazuje *Trwa przetwarzanie zamknięcia dnia*

Wyświetlacz pokazuje *Zamknięcie dnia udane*

Pizzeria al Pomodoro	
ID terminalu <b>65069519</b>	Nr paragonu <b>000025</b>
<b>Zamknięcie dnia</b>	
Nr przekr.	0001
Wykonano w dniu	21.02.2007/ 10:05
Pizzeria al Pomodoro	
Nr Trace-Nr	0000018
Nr paragonu	000007-000023
Nr dowodu	0001 - 0008
<b>Maestro</b>	
1 z ecm	100,00 PLN
<b>1 Suma</b>	<b>100,00 PLN</b>
<b>American Express</b>	
1 z onl	100,00 PLN
<b>5 Suma</b>	<b>100,00 PLN</b>
<b>MasterCard</b>	
1 z onl	10,00 PLN
<b>1 Suma</b>	<b>10,00 PLN</b>
<b>3 Suma</b>	<b>210,00 PLN</b>
<b>Zaksięgowano</b>	
Użytkownik 3	10:05
21.02.2007	
! Zapraszamy ponownie !	

Alternatywnie można użyć przycisku szybkiego wyboru D Zamknięcie dnia, o ile nie zostało zmienione fabryczne przypisanie funkcji do tego przycisku.

⚠ Należy sprawdzić, czy na dowodzie znajduje się napis *Zamknięcie dnia zaksięgowano*. Jeśli mimo kilku prób nie uda się pomyślnie wykonać zamknięcia dnia, należy skontaktować się z naszą infolinią, podając numer ID terminalu oraz podany na dowodzie numer błędu.

## III. INNE FUNKCJE

### PRZYGOTOWANIE DO REALIZACJI DOŁADOWAŃ W SYSTEMIE PREPAID

Terminal umożliwia dokonywanie doładowań telefonów komórkowych oraz innych produktów przedpłaconych (prepaid), takich jak np. karty telefoniczne (»Calling Cards«).

Funkcja doładowywania kont prepaid działa niezależnie od elektronicznego obrotu płatniczego.

Funkcja doładowywania kont prepaid musi zostać przed pierwszym użyciem uruchomiona oddzielnie dla każdego operatora usług przedpłaconych (prepaid provider), nawet jeśli wcześniej dokonano już uruchomienia terminalu do obsługi płatności kartą.

Do uruchomienia funkcji Prepaid potrzebny jest numer ID terminalu oraz numer klucza.

ⓘ Numer ID terminalu oraz numer klucza dla funkcji Prepaid otrzymuje się od REA Card w osobnym piśmie. Należy upewnić się, że dane te będą przechowywane w bezpiecznym miejscu i nie będą do nich miały dostępu osoby postronne.

### W razie potrzeby dokonaj uruchomienia funkcji Prepaid w następujący sposób:

⚠ W celu uruchomienia funkcji Prepaid konieczna jest telefoniczna rejestracja terminalu. W tym celu należy skontaktować się z naszą infolinią, mając pod ręką nasze pismo z podanym numerem ID terminalu oraz numerem klucza.

Wyświetlacz pokazuje *REA Card – Płatność* → Wciśnij przycisk **F**

Wyświetlacz pokazuje *Wybór funkcji* → Wprowadź **103**, naciśnij **Zatwierdź**

Wyświetlacz pokazuje *Inicj. Prepaid – Hasło [.....]* → Wprowadź **123**, naciśnij **Zatwierdź**

Wyświetlacz pokazuje menu wyboru *Transact* → Wybierz **Uruchamianie**, naciśnij **Zatwierdź**

Wyświetlacz pokazuje *ID terminalu* → Wprowadź **ID terminalu**, naciśnij **Zatwierdź**

Wyświetlacz pokazuje *Wprowadź klucz* → Wprowadź 32-znakowy **numer klucza**, naciśnij **Zatwierdź**

Wyświetlacz pokazuje *Trwa przetwarzanie*

Wyświetlacz pokazuje *Uruchomienie wykonano pomyślnie* → Następuje wydruk dowodu

## REALIZACJA DOŁADOWAŃ W SYSTEMIE PREPAID

⚠ Należy zawsze pamiętać, aby przed doładowaniem otrzymać od klienta odpowiednią kwotę w gotówce lub poprzez płatność kartą. Nie ma możliwości stornowania doładowań.



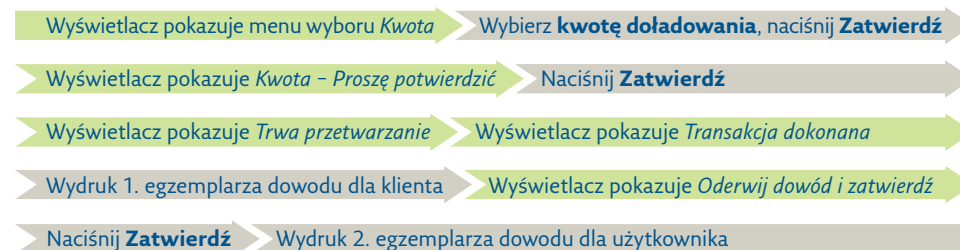
W zależności od wytycznych operatora sieci komórkowej (Provider) uruchamiane jest teraz doładowanie bezpośrednie lub doładowanie metodą PIN-Printing (wydruk kodu doładującego):

### Postępowanie przy doładowaniu bezpośrednim:



⚠ Klient powinien wprowadzić numer telefonu komórkowego samodzielnie. Należy poinstruować go, aby nie pomylił się przy podawaniu tego numeru, gdyż nie ma możliwości cofnięcia operacji doładowania.

### Postępowanie przy doładowaniu metodą PIN-Printing:



Klient otrzymuje dowód transakcji z instrukcją doładowania oraz kodem doładującym. Następnie klient musi zadzwonić pod numer serwisowy (»Nr serwisowy«) podany na dowodzie i wprowadzić kod doładujący. To kończy procedurę doładowania konta prepaid.

## ZAAWANSOWANE FUNKCJE OBSŁUGI KART KREDYTOWYCH

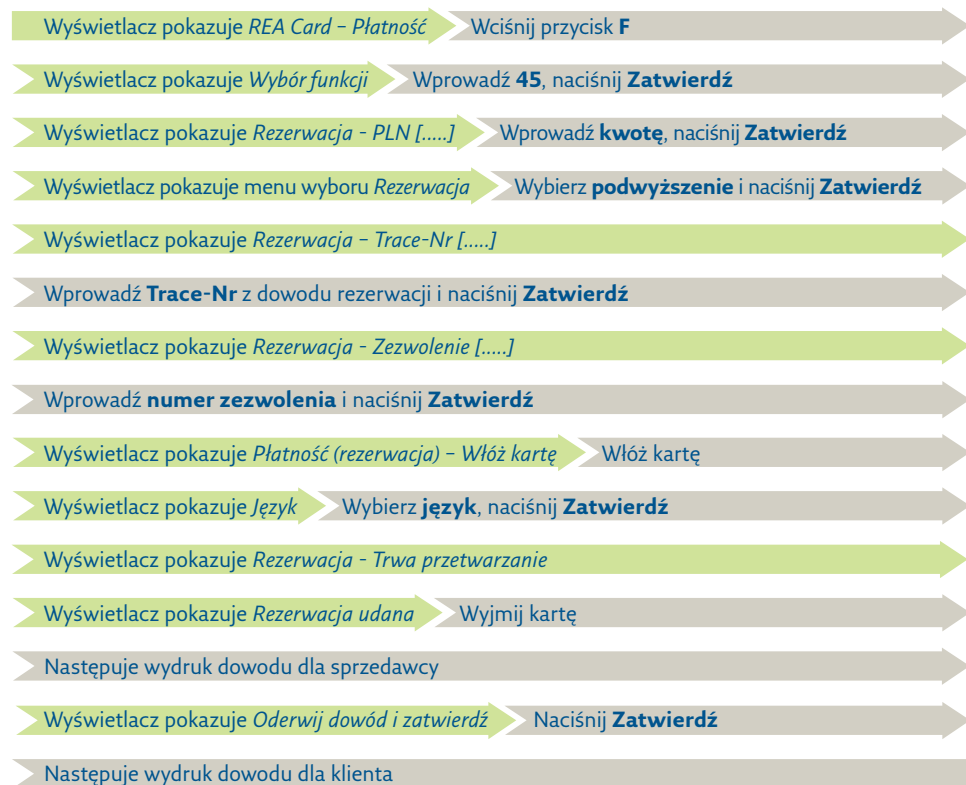
⚠ Podczas podawania numeru zezwolenia znaki alfanumeryczne można wprowadzać przyciskiem gwiazdki (\*) w następujący sposób: Naciśnij przycisk gwiazdki \*; przyciskami ⬆ ⬇ wybierz żądany znak alfanumeryczny i zastosuj go przyciskiem Zatwierdź; przyciskiem gwiazdki \* można następnie opuścić listę wyboru.

### Karta kredytowa: Rezerwacja - pierwsza rezerwacja

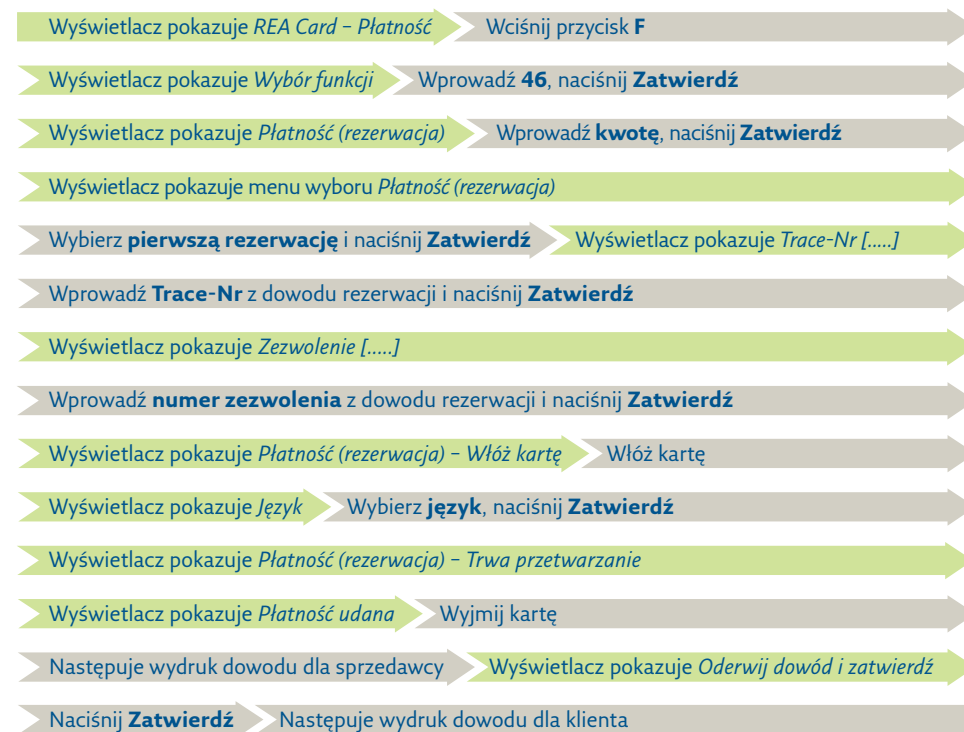


Na wydrukach dowodów rezerwacji znajduje się Trace-Nr oraz numer zezwolenia. Numery te będą potrzebne przy podwyższeniu rezerwacji lub płatności w celu rezerwacji.

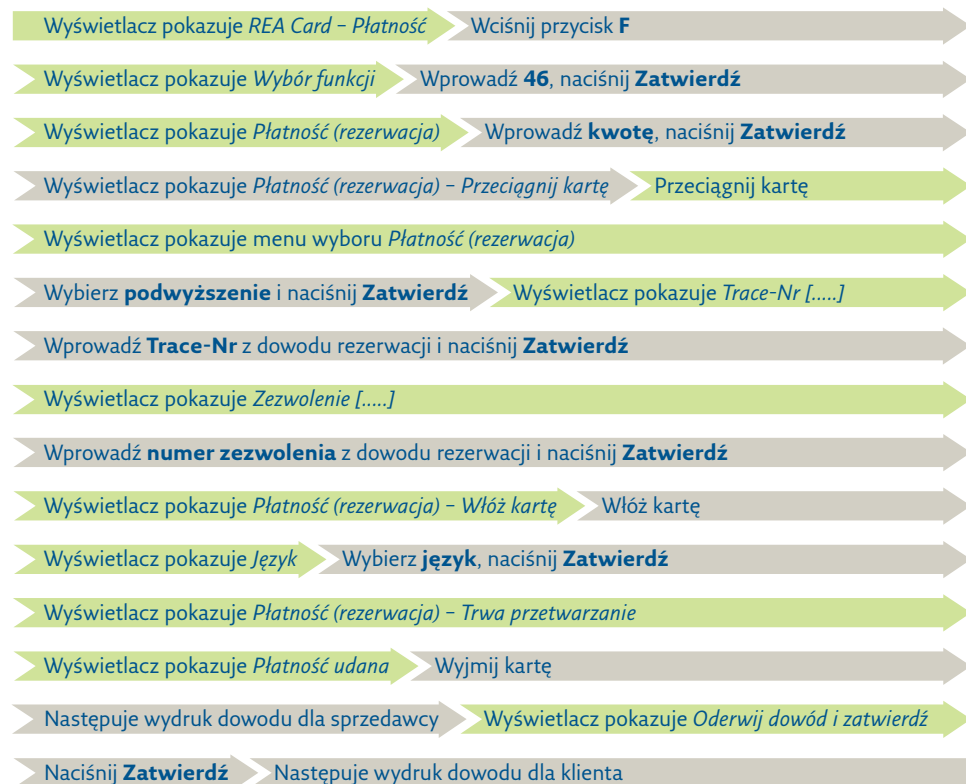
### Karta kredytowa: Rezerwacja – podwyższenie



### Karta kredytowa: realizacja pierwszych rezerwacji



### Karta kredytowa: realizacja podwyższeń (rezerwacja)



### Karta kredytowa: płatność z funkcją napiwku (»Tip Funktion«)



Klient podaje na dowodzie transakcji kwotę napiwku oraz łączną kwotę do zapłaty i podpisuje się. Następnie odbiorca napiwku musi doksiegować otrzymany napiwek.

### Karta kredytowa: księgowanie napiwku



Pierwotna płatność została podwyższona o kwotę napiwku.

⚠ Jeśli doksiegowanie napiwku następuje po zamknięciu dnia (kasy), należy użyć numeru paragonu 0.

### FUNKCJE DRUKOWANIA I RAPORTOWANIA

#### Powtarzanie wydruku

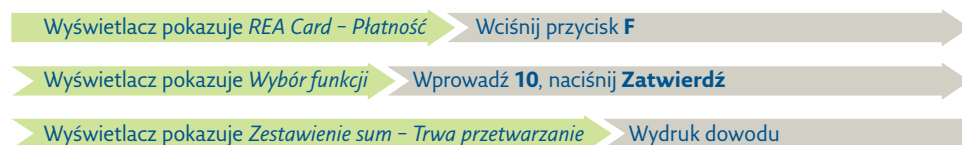
Funkcja ta służy do ponownego wydruku ostatniego dowodu transakcji, wygenerowanego przez terminal REA ECS-HS. Należy jej użyć, gdy np. wydruk dowodu nie zakończył się pomyślnie z powodu skończenia się papieru.



ⓘ Funkcję 20 – Powtórzenie wydruku – można również wybrać przyciskiem szybkiego wyboru **E**, o ile nie zostało zmienione fabryczne przypisanie funkcji do tego przycisku.

## Zestawienie sum

Na wydruku widnieje zestawienie sum wszystkich płatności od ostatniego zamknięcia dnia według rodzajów płatności i z podziałem na karty debetowe oraz kredytowe.



## Zestawienie dowodów

Funkcja ta umożliwi wydruk wszystkich wybranych dowodów w skróconej formie. Można przy tym wybrać jeden lub wszystkie typy kart płatniczych. W przypadku wyboru zakresu numerów paragonu »od 1 do 999999« oraz »wszystkich typów kart« wydrukowane zostaną wszystkie transakcje płatnicze.

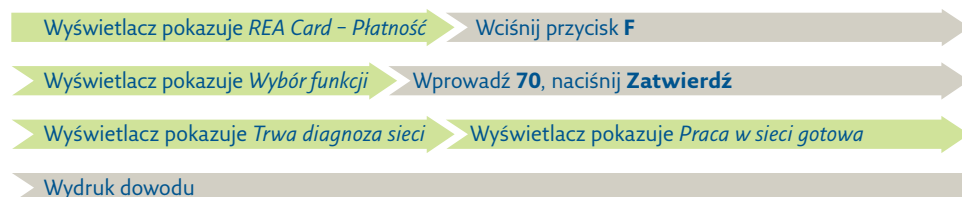


ⓘ Do wydruku dostępne są tylko obroty (transakcje) od ostatniego zamknięcia dnia.

## FUNKCJE TESTOWE I KONFIGURACYJNE

### Diagnoza sieci

Funkcja diagnozy sieci umożliwi sprawdzenie połączenia z komputerem operatora.

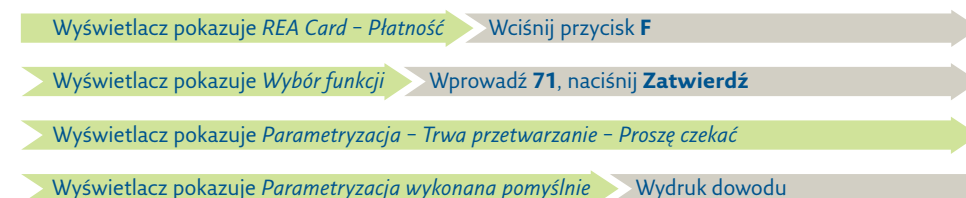


Jeśli na wyświetlaczu oraz na wydruku widnieje tekst *Praca w sieci gotowa*, oznacza to, że połączenie z komputerem operatora działa. W innym razie wystąpił problem z połączeniem sieciowym. W takim przypadku należy skontaktować się z naszą infolinią, podając numer ID terminalu oraz numer błędu, który można znaleźć na dowodzie.

### Parametryzacja

Parametryzacja spełnia dwie ważne funkcje:

1. Pobranie obowiązujących ustawień konfiguracyjnych dla terminalu REA ECS-HS z komputera operatora.  
Do ustawień konfiguracyjnych należą np.
  - tekst nagłówkowy na wydruku (z reguły nazwa i adres sprzedawcy)
  - informacje o aktywnych kartach oraz ustawieniach limitów dla różnych rodzajów płatności
2. Przesłanie terminalu z czasu letniego na zimowy i odwrotnie. Bez tej funkcji przesłanie nastąpi dopiero na końcu dnia w ramach automatycznej synchronizacji zegarów podczas zamknięcia dnia.



Jeśli na wyświetlaczu oraz na wydruku widnieje tekst *Parametryzacja wykonana pomyślnie*, oznacza to, że połączenie z komputerem operatora działa. Jeśli wystąpi problem z połączeniem sieciowym, należy skontaktować się z naszą infolinią, podając numer ID terminalu oraz numer błędu.

#### **IV. SERWIS I WSPARCIE TECHNICZNE** NAJCZĘŚCIEJ WYSTĘPUJĄCE PROBLEMY (FAQ)

##### **Problem: Dioda kontrolna LED na module sprzedawcy nie świeci.**

*Możliwa przyczyna: Brak zasilania.*

Działania zaradcze: Sprawdź podłączenie zasilacza do modułu sprzedawcy oraz do gniazdka elektrycznego. Czy do tego samego gniazdka podłączone jest również inne, działające urządzenie? Jeśli problem nie został rozwiązany, skontaktuj się z naszą infolinią. Konieczne będzie podanie numeru seryjnego modułu klienta oraz modułu sprzedawcy (można je znaleźć na nalepkach identyfikacyjnych obu modułów).

##### **Problem: Brak wskazań na wyświetlaczu.**

*Możliwa przyczyna: Brak zasilania lub źle podłączony kabel do modułu sprzedawcy.*

Działania zaradcze: Sprawdź diodę kontrolną LED. Jeśli świeci, oznacza to, że urządzenie ma zasilanie. Sprawdź kabel, łączący moduł klienta z modulem sprzedawcy. Czy jest gdzieś uszkodzony (przygnieciony, zagięty)? Czy jest prawidłowo podłączony do modułu sprzedawcy? Jeśli nie można usunąć błędu lub kabel jest uszkodzony, skontaktuj się z naszą infolinią. Konieczne będzie podanie numeru seryjnego modułu klienta oraz modułu sprzedawcy.

##### **Problem: Brak wskazania na wyświetlaczu lub dioda kontrolna LED na module sprzedawcy świeci albo miga na czerwono.**

*Możliwa przyczyna: Niesprawny zasilacz sieciowy.*

Działania zaradcze: Sprawdź zasilanie. Czy do tego samego gniazdka podłączone jest również inne, działające urządzenie? Jeśli problem nie został rozwiązany, skontaktuj się z naszą infolinią. Konieczne będzie podanie numeru seryjnego modułu klienta oraz modułu sprzedawcy.

##### **Problem: Drukarka nie drukuje prawidłowo lub spontanicznie występuje ponowne uruchomienie modułu klienta.**

*Możliwa przyczyna: Niesprawny zasilacz sieciowy.*

Działania zaradcze: Sprawdź zasilanie. Jeśli problem nie został rozwiązany, skontaktuj się z naszą infolinią. Konieczne będzie podanie numeru seryjnego modułu klienta oraz modułu sprzedawcy.

##### **Problem: Dioda kontrolna LED na module sprzedawcy miga na zielono lub drukarka nie wysuwa papieru.**

*Możliwa przyczyna: Nie założono rolki papieru lub urządzenie nie rozpoznało papieru.*

Działania zaradcze: Włóż rolkę papieru do drukarki i ponownie wprowadź papier do mechanizmu pobierającego. Jeśli problem nie został rozwiązany, skontaktuj się z naszą infolinią. Konieczne będzie podanie numeru seryjnego modułu klienta oraz modułu sprzedawcy.

##### **Problem: Podczas drukowania drukarka wysuwa papier, jednak nie widać na nim żadnego wydruku.**

*Możliwa przyczyna: Nieprawidłowo założona rolka papieru.*

Działania zaradcze: Wkładając rolkę papieru do drukarki, uwzględnij instrukcje i wskazówki podane na stronie 9.

##### **Problem: Dioda kontrolna LED na złączu komunikacyjnym nie świeci, chociaż wywołane zostało połączenie.**

*Możliwa przyczyna: Problem z komunikacją z modulem transmisji danych.*

Działania zaradcze: Sprawdź, czy moduł ze złączem telekomunikacyjnym jest prawidłowo osadzony i zamocowany w urządzeniu. Upewnij się, że kabel połączeniowy jest po obu stronach prawidłowo podłączony. Jeśli problem nie został rozwiązany, skontaktuj się z naszą infolinią. Konieczne będzie podanie numeru seryjnego modułu klienta oraz modułu sprzedawcy.

##### **Problem: Na wyświetlaczu pojawia się komunikat Terminal zamknięty.**

*Przyczyna: Nie jest zalogowany żaden użytkownik.*

Działania zaradcze: Zaloguj użytkownika zgodnie z opisem na stronie 5.

##### **Problem: Co oznacza Kod odpowiedzi xx na dowodzie anulowania płatności?**

*Przyczyna: Po sprawdzeniu transakcja została odrzucona przez centralny system rozliczeniowy lub bank, który wydał kartę. Przyczyny mogą być różne, np. »Nieprawidłowy PIN«, »Płatność nie jest możliwa« lub przejściowy brak dostępu do systemu bankowego.*

Działania zaradcze: Powtórz transakcję, a w przypadku, gdy problem pozostaje nierozwiązany, skontaktuj się z naszą infolinią.

##### **Problem: Na wyświetlaczu pojawia się nagle Operacja wew. 1003.**

*Przyczyna: Komunikat ten oznacza automatyczne logowanie terminalu do systemu zarządzania terminalami REA Card. Operacja inicjowana jest po uruchomieniu terminalu automatycznie. System zarządzania terminalami odpowiada za przesyłanie do terminalu aktualizacji oprogramowania.*

Działania zaradcze: Nie trzeba nic robić. Komunikat zniknie z wyświetlacza po kilku sekundach.

## CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA TERMINALU

⚠ Terminal jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i powinien być czyszczony tylko we właściwy sposób i przy użyciu dopuszczonych środków.

Obudowy modułów sprzedawcy i klienta mogą być czyszczone niestrzępiącą się ściereczką, nasączoną specjalnym środkiem do czyszczenia terminali. Do regularnego czyszczenia czytnika kart służą specjalne karty czyszczące.

### **Zestaw czyszczący, złożony ze środka do czyszczenia terminali, specjalnych szmatek oraz kart czyszczących, można zamówić na stronie internetowej REA Card.**

Zadbane urządzenie sprawia pozytywne wrażenie na klientach i zapewnia długotrwałe użytkowanie terminalu bez awarii spowodowanych zanieczyszczeniami.

## WARUNKI GWARANCJI

Terminal REA ECS-HS został zaprojektowany na bazie 25-letniego doświadczenia i wytworzony w Republice Federalnej Niemiec z zachowaniem najwyższych standardów produkcyjnych. Oznacza to najwyższą jakość i bezpieczeństwo, zarówno dla użytkownika, jak i dla klienta.

O ile nie uzgodniono inaczej, terminal dostarczany jest wraz z gwarancją REA Card. Jest ona ważna przez 12 miesięcy od daty dostawy terminalu. Szczegółowe warunki gwarancji oraz inne ważne informacje można znaleźć w dokumentacji kontraktowej.

## INFORMACJE DOT. OCHRONY ŚRODOWISKA

Firma REA Card funkcjonuje w sposób ekologiczny, przyczyniając się swoimi konkretnymi działaniami do tworzenia przyjaznej dla życia przyszłości.

Każdy użytkownik terminalu płatniczego REA Card może po zakończeniu okresu użytkowania zwrócić urządzenie do firmy REA Card. Bliższych informacji na temat odbierania użytego sprzętu udzielają pracownicy naszej infolinii.

① Wynajęte urządzenia są własnością REA Card i po zakończeniu stosunku najmu muszą zostać zwrócone firmie REA Card.

⚠ Nie wolno usuwać terminalu wraz ze zwykłymi odpadami domowymi!

① W stanie czuwania (standby) terminal REA ECS-HS pobiera od 2,9 W do 4,8 W mocy (w zależności od wyposażenia). Odpowiada to od 25,4 kWh do 42,0 kWh (w zależności od wyposażenia) w skali roku. Ponieważ ze względu na nocne uaktualnienia oprogramowania terminale płatnicze muszą pozostać włączone przez całą dobę, firma REA Card już na etapie projektowania stara się do minimum ograniczyć zużycie energii w trybie czuwania.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEGAWCZE

Terminal REA ECS-HS został zaprojektowany do obsługi bezgotówkowych transakcji płatniczych, dokonywanych kartami magnetycznymi lub chipowymi, i winien być użytkowany wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem.

Aby uniknąć wypadków oraz uszkodzeń sprzętu, należy koniecznie przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Używaj terminalu wyłącznie w połączeniu z dostarczonym w komplecie zasilaczem sieciowym oraz w suchych, zamkniętych pomieszczeniach (temperatura otoczenia od 1° C do 50° C, względna wilgotność powietrza od 5 % do 80 %, bez kondensacji).
- Nie wystawiaj urządzenia na długotrwałe działanie promieni słonecznych lub innych silnych źródeł ciepła.
- Nigdy nie otwieraj obudowy (ani komponentów terminalu, ani zasilacza sieciowego).
- Nie wkładaj ostrych ani spiczastych przedmiotów do czytnika kart.
- Używaj terminalu wyłącznie z zasilaczem sieciowym dostarczonym przez REA Card.

Aby uniknąć uszkodzeń sprzętu i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy dodatkowo uwzględnić następujące wytyczne/informacje:

- podłączenie zasilania w sposób zgodny z przepisami VDE 0100
- łącze telefoniczne / ISDN zgodne z wytycznymi ITU (International Telecommunication Union)
- maksymalny zasięg spiralnego kabla podłączeniowego wynosi 2 m.

① Uchwyty do montażu terminalu w punkcie kasowym dostępne są na stronie internetowej REA Card lub u lokalnego przedstawiciela.

## INFORMACJE PRAWNE

Zawarte w niniejszej dokumentacji informacje, wiedza oraz ilustracje stanowią własność intelektualną firmy REA Card GmbH, D-64367 Mühlta. Nie mogą one być ani w całości, ani w części kopiowane, reprodukowane, publikowane lub udostępniane osobom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody. REA Card zastrzega sobie prawo do dochodzenia wszelkich odnośnych praw, zwłaszcza dotyczących udzielania patentów.

Oprogramowanie zainstalowane w terminalu płatniczym może być używane wyłącznie w zakresie uzgodnionym umownie z firmą REA Card. Nabywca terminalu nie nabywa prawa własności intelektualnej oprogramowania tego terminalu. Oprogramowanie terminalu zawiera komponenty, udostępniane na podstawie różnych licencji Open Source. Należy przy tym przestrzegać wskazówek podanych na stronie <http://opensource.rea-card.de>.

**REA CARD SP. Z O.O.**

Mangalia 4, Lokal 406  
02-758 Warszawa

P: +48/(0)800/800-282

F: +48/(0)800/800-283

[www.rea-card.pl](http://www.rea-card.pl)

[info@rea-card.pl](mailto:info@rea-card.pl)



041400028

Nr art.: 041400028

Wersja 1.0

© REA Card 2009